

**Teklifçi Soru ve Cevapları - Bidder's Questions and Answers Catalogue****1. Version / Version 1 18.04.2024**

No.	Konusuna ilişkin / Refers to	Soru / Question	Cevap / Answer
1	14. Kalem USB Bellek / 14. Item USB Memory	"USB 3.0 ara yüzü bulunmalıdır." maddesinde kastedilen ürünün USB 3.0'a uyumlu olması mı? Does the item "must have a USB 3.0 interface" mean that the product must be compatible with USB 3.0?	Ürün USB 3.0 uyumlu olmalıdır. The product must be compatible with USB 3.0
2	13. Kalem HDMI Kablosu / 13. Item HDMI Cable	"HDMI 2.0 standardı ile uyumlu olmalıdır." maddesi için ürünün 60Hz 4K uyumlu olması anlamına mı geliyor? For the article "must be compatible with the HDMI 2.0 standard." does it mean that the product is 60Hz 4K compatible?	İstenen özellik HDMI 2.0 standardıdır. "50/60Hz'te 4K Ultra HD" özelliği bu standart koşullarından biridir. The desired feature is the HDMI 2.0 standard. "4K Ultra HD at 50/60Hz" is one of the conditions of this standard.

3	<p>9. Kalem Mikrofonlu Kulaklık /</p> <p>9. Item Head Set with micro</p>	<p>“Çevresel gürültü önleyici özelliğe sahip olmalıdır.” maddesi için Aktif Gürültü Engelleme özelliğine sahip kulaklıklar yeterli mi? veya ENC mi talep ediliyor? çalışma prensipleri benzer oldukları için sormak istedim veya mikrofonun Çevresel gürültü önleyici özelliğe sahip olması mı kastediliyor. rica etsem bu maddeyi daha detaylı açıklayabilir misiniz?</p> <p>Are headphones with Active Noise Cancelling feature sufficient for the article "It must have environmental noise cancelling feature." or is ENC requested? I wanted to ask because their working principles are similar, or is it meant that the microphone has Environmental noise cancelling feature. could you please explain this article in more detail?</p>	<p>İstenen özellik “Çevresel gürültü önleme” dir. İngilizcede “ENC – Environmental Noise cancellation” olarak kullanılmaktadır.</p> <p>The desired feature is "Environmental noise cancellation". It is used as "ENC - Environmental Noise cancellation" in English.</p>
4	<p>9. Kalem Mikrofonlu Kulaklık /</p> <p>9. Item Head Set with micro</p>	<p>“Tam şarj halinde en az 20 saat konuşma yapılabilmelidir.” maddesinde kastedilen yoğun kullanım mıdır?</p> <p>"At least 20 hours of speech should be possible on a full charge." Does the article mean intensive use?</p>	<p>Kulaklıkla tam şarj halinde en az 20 saat müzik dinlenebilmeli ya da konuşulabilmelidir.</p> <p>The headset should be able to listen to music or talk for at least 20 hours on a full charge.</p>

5	4. Kalem Laptop 4 / 4. Item Laptop 4	<p>"Laptop ile birlikte 1 adet çoklayıcı/dönüştürücü adaptör verilecektir ve Aşırı yük voltajı ve aşırı akım koruma özelliği bulunmalıdır" maddesine uyum için çoklayıcı ile birlikte verilecek akım koruma prizi yeterli olur mu yoksa çoklayıcının kendisinin akım koruma özelliğinin mi olması gerekiyor.</p> <p>"1 multiplexer / converter adapter will be provided with the laptop and overload voltage and overcurrent protection feature must be available" Is the current protection socket to be supplied with the multiplexer sufficient for compliance with the article or does the multiplexer itself need to have current protection feature.</p>	<p>Çoklayıcının kendisinin akım koruma özelliği olmalıdır.</p> <p>The multiplexer itself must have current protection.</p>
6	<p>1. Kalem Laptop 1 / 1. Item Laptop 1</p> <p>2. Kalem Laptop 2 / 2. Item Laptop 2</p> <p>3. Kalem Laptop 3 / 3. Item Laptop 3</p> <p>4. Kalem Laptop 4 / 4. Item Laptop 4</p>	<p>Teknik Teklif ve Finansal Teklif formlarında yer alan Laptop-1, Laptop-2, Laptop-3, Laptop-4 cihazları aynı konfiğe sahiptir. Ama 4 farklı ürün gibi teknik ve finansal detay istenmiştir. Bu hususta Sadece 1 tanesi için yazmak teklif için yeterli midir? yoksa mükerrer olarak teklif oluşturmamız mı isteniyor?</p> <p>Laptop-1, Laptop-2, Laptop-3, Laptop-4 devices in the Technical Offer and Financial Offer forms have the same configurations. But technical and financial details were requested as 4 different products. In this regard, is it sufficient to write only for 1 of them for the offer, or are we asked to create a duplicate offer?</p>	<p>Şartnamede 4 farklı Laptop tanımlanmıştır. Her biri için ayrı teklif verilmesi gerekmektedir.</p> <p>4 different laptops are defined in the specification. Separate offer must be submitted for each one.</p>

7	1. Kalem Laptop 1 / 1. Item Laptop 1  2. Kalem Laptop 2 / 2. Item Laptop 2  3. Kalem Laptop 3 / 3. Item Laptop 3  4. Kalem Laptop 4 / 4. Item Laptop 4	Teknik şartname de belirtilen 1080p webcam olacaktır ibaresi karşılanmamaktadır. diğer isterler ile birlikte 720p webcam gelmektedir. 720p olarak teklif edebilir miyiz?  The statement that there will be a 1080p webcam specified in the technical specification is not met. 720p webcam comes with other requirements. Can we offer 720p?	Şartnamede belirtilen 1080p özelliği geçerlidir.  The 1080p feature specified in the specification is valid.
8		Finansal Teklif formunda " Teklifin Geçerlik Süresi (hafta olarak)" bilgisi isteniyor. Bu süre en az ne kadar olmalıdır?  In the Financial Offer form, "Validity Period of the Offer (in weeks)" information is requested. How long should this period be at least?	En az 2 hafta olmalıdır.  It should be at least 2 weeks.

24-MR2666 (RFQ 391)

EF Türkiye Program Ofisine IT Ekipmanları Satın Alımı /  
Procurement of IT Equipment for EF Turkey Programme Office

9		<p>Sözleşme Davet mektubunda "Sözleşme, bildirim tarihinden itibaren 12 ay geçerlidir." ibaresi yer alıyor. Teklifimizdeki fiyatlar 12 ay mı geçerli olacaktır?</p> <p>The Contract Invitation letter states that "The contract is valid for 12 months from the date of notification." Will the prices in our offer be valid for 12 months?</p>	<p>Teklifinizdeki fiyatlar sözleşme bildirim tarihinden itibaren 12 ay geçerli olacaktır.</p> <p>The prices in your offer will be valid for 12 months from the date of contract notification.</p>
10		<p>Laptop 1, Laptop 2, Laptop 3, Laptop 4 olarak ilk sipariş talebinde toplam 13 adet Laptop talep edilmiş ancak hangi Laptop türünden kaç adet talep edildiği belirtilmemiştir. Laptop1, Laptop2, Laptop3, Laptop4 için kaç adet ?</p> <p>In the first purchase order as Laptop 1, Laptop 2, Laptop 3, Laptop 4, a total of 13 Laptops were requested, but it was not specified how many of which Laptop type were requested. How many for Laptop1, Laptop2, Laptop3, Laptop4?</p>	<p>İlk sipariş talebinde toplam 13 Adet Laptop alınacaktır. 2 Adet Laptop-1, 2 Adet laptop-2 geriye kalan 9 Adet Laptop, Laptop-3 ve/veya Laptop-4 arasından seçilecektir.</p> <p>In the first purchase order, a total of 13 Laptops will be purchased. 2 pieces of Laptop-1, 2 pieces of Laptop-2 and the remaining 9 pieces of Laptop will be selected from Laptop-3 and/or Laptop-4.</p>

24-MR2666 (RFQ 391)

EF Türkiye Program Ofisine IT Ekipmanları Satın Alımı /  
Procurement of IT Equipment for EF Turkey Programme Office

11		<p>Teklif dosyasının 4. bölümünde menşe bilgisi talep edilmiştir. Ürünler Avrupa Birliği üyesi ülkeler menşeli mi olmalı? Aksi takdirde örneğin; Çin'de üretilen bir ürünü de teklif edebilir miyiz?</p> <p>Origin information was requested in the 4th section of the bidding dossier. Should the products originate from European Union member countries? Otherwise, for example; Can we also offer a product produced in China?</p>	<p>Çin' de üretilen bir ürün teklif edilebilir. Söz konusu menşe bilgisi bilgi amaçlı istenmiş olup, değerlendirmeyi etkilemeyecektir.</p> <p>A product manufactured in China can be offered. Origin information is requested for information purposes and will not affect the evaluation.</p>
----	--	--	--